

Ісус Навин 3

5.Рече тоді Йозей народові: Дбайте про те, щоб очиститись, бо завтра чинити ме Господь чудеса між вами.

6.До съвященників же промовив Йозей так: Возьміте скриню завіту, та й проступте поперед людьми. І взяли вони скриню завіту та й простували поперед людьми.

7.Господь же рече Йозейові: Сьогодні почну звеличувати тебе в очу всього Ізраїля, щоб вони зрозуміли, що яким був я до Мойсея, такий я й з тобою.

یوشع 3

5.سپس یوشع به قوم گفت: «خود را تقدیس کنید، زیرا فردا خداوند در میان شما کارهای شگفت انگیز خواهد کرد.»

6.و به کاهنان گفت: «صندوق عهد را برگرید و پیشاپیش قوم بروید.» پس ایشان صندوق عهد را برگرفته، پیشاپیش قوم روانه شدند.

7.و خداوند یوشع را گفت: «امروز به بزرگ ساختن تو در برابر چشمان تمامی اسرائیل آغاز خواهم کرد تا بدانند چنانکه با موسی بودم، با تو نیز خواهم بود.»

8.Оце ж повели съвященникам, що несуть скриню свідчення, так: Зойшовши з берега Йорданської води, зупинітесь ув Йордані.

9.І промовив Йозей синам Ізрайлевим: Приступіте і вислухайте словеса Господа, Бога вашого.

10.І сказав Йозей: Ось по чім знапи мене, що серед вас присутен Бог живий і що він проганяти ме з перед вас Кананіїв, Гетіїв, Гевіїв, Ферезіїв, Аморіїв і Евузіїв:

11.Оце ввійде перед вами в Йордань скриня закону Господа, Бога всієї землі;

8.پس تو کاهنانی را که صندوق عهد را می برند امر کرده، بگو: ”چون به کناره آبهای اردن رسیدید، در اردن بایستید.“»

9.و یوشع بنی اسرائیل را گفت: «نزدیک آمده، به سخنان یهوه خدایتان گوش فرا دهید.»»

10.و یوشع گفت: «از این خواهید دانست که خدای زنده در میان شماست، و او به یقین کنعانیان، حیثیان، حویان، فرزیان، جرجاشیان، آموریان و یبوسیان را از پیش روی شما بیرون خواهد راند:

11.هان، صندوق عهد خداوندگار تمامی زمین پیشاپیش شما به اردن داخل می شود.

17.1 народ переходив навпроти
Ерихона; священники ж, що
несли скриню закону
Господнього, стояли
зупинившись на суші посеред
Йордані, тим часом, як усі
сини Ізрайлеві переходили по
сухому дну, покіль увесь народ
перейшов через Йордань.

17. کاهنانی که صندوق عهد
خداوند را می بردند، در میان رود
اردن بر زمین خشک بی حرکت
ایستادند، و اسرائیل همگی بر
زمین خشک عبور کردند تا تمامی
قوم کاملاً از اردن گذشتند.

Лектор Гельмут Хайланд: Проповідь 12 січня
2025 р.

Церква Хреста

Тема: Подолання перешкод – самоосвячення.
Текст проповіді: Ісус Навин 3:5-11+17

шановна громадо

1. Текст нашої сьогоднішньої проповіді про те, як з Божою поміччю можна переступати пороги, які здаються нездоланими, і як до них треба готуватися. Цьому ми можемо навчитися на прикладі того, як ізраїльський народ перейшов Йордан. Після сорока років поневірянь по пустелі ізраїльтяни нарешті досягли берегів Йордану. Але річка вийшла з берегів і вони не знають, як перейти на інший берег. Ви знаходитесь у рішенні. За ними сорок років поневірянь і поневірянь.

مدرس هلموت هایلند: خطبه در 12 ژانویه 2025،

کلیسای صلیب

موضوع: غلبه بر موانع - تقدیس خود. متن موعظه:
یوشع 3:5-11+17

جامعه عزیز

1. متن خطبه امروز ما درباره این است که چگونه با کمک خدا می توانید از آستانه هایی عبور کنید که غیرقابل عبور به نظر می رسند و چگونه باید برای آنها آماده شوید. ما می توانیم این را از مثال نحوه عبور قوم اسرائیل از اردن یاد بگیریم. بنی اسرائیل پس از چهل سال سرگردانی در بیابان، سرانجام به کرانه های اردن رسیدند. اما رودخانه از کناره هایش طغیان کرده است و آنها نمی دانند چگونه به ساحل دیگر برسند. شما در یک راه حل هستید. پشت سر آنها چهل سال سختی و محرومیت نهفته است.

2. З іншого боку, вони мають надію, бачення і більше того, вони мають обітницю від Бога. Він пообіцяв, що одного дня вони прийдуть у країну достатку. Але були на цій землі люди, які були сильніші за них. Ви зіткнулися з рішенням. Хіба вся ця прихильність не була божевіллям? Чи справді Бог наражає Свій улюблений народ на таку самогубну місію? Чи план землі обітованої був лише бажанням? ілюзія? Потім вони повинні повернутися в пустелю.

2. از طرفی امید، بینش، بیش از آن، وعده ای از جانب خداوند دارند. او قول داد که آنها روزی به سرزمینی خواهند آمد که در آنجا فراوان باشد. اما مردمانی در این سرزمین بودند که قویتر از آنها بودند. شما با یک تصمیم روبرو هستید. آیا کل این تعهد دیوانه وار نبود؟ آیا خدا واقعاً مردم عزیزش را در معرض چنین مأموریت انتحاری قرار می دهد؟ آیا طرح سرزمین موعود فقط آرزو بود؟ یک توهم؟ سپس آنها باید به صحرا برگردند.

3. Чи варто довіряти своєму слову?
Тоді дороги назад немає. Ми можемо
уявити, як відчай і сумніви охопили б
кожного. Це підводить нас до першої
точки, про яку слід пам'ятати в
ситуаціях, які здаються безнадійними:
наша мета має бути в гармонії з
Божими шляхами та Божим планом.
Хоча не кожен має конкретну обіцянку,
як ізраїльський народ, одна річ завжди
вірна: дотримуйтесь заповідей, щоб
жити. Це те, що Біблія говорить знову
і знову.

3. آیا همچنان باید به قول خود اعتماد کنند؟ آن
وقت دیگر راه برگشتی نیست. می توانیم تصور کنیم
که ناامیدی و تردید چگونه می خواهد همه را فرا
گیرد. این ما را به اولین نکته ای می رساند که باید
در موقعیت هایی که ناامیدکننده به نظر می رسند
به خاطر بسپاریم: هدف ما باید با راه های خدا و
برنامه خدا موافق باشد. اگرچه همه مانند قوم
اسرائیل وعده خاصی ندارند، اما یک چیز همیشه
صدق می کند: احکام را نگه دارید تا زنده بمانید.
این همان چیزی است که بارها و بارها در کتاب
مقدس می گوید.

4. Ісус також говорить це, наприклад, у Матвія 19:17. Тому що, якщо я слідуватиму своїм власним планам і хочу використовувати лише Бога як агента виконання, усі Божі обіцянки не здійсняться. Тоді така компанія була б справді божевільною. Але якщо я дотримуюся Божих планів і довіряю Його обіцянкам, Він допоможе мені подолати, здавалося б, нерозумні проблеми.

4. عیسی نیز این را می گوید، برای مثال در متی 19:17. زیرا اگر من به دنبال برنامه های خودم باشم و فقط بخواهم از خدا به عنوان عامل تحقق استفاده کنم، تمام وعده های خدا صدق نمی کند. در آن صورت چنین شرکتی واقعاً دیوانه خواهد بود. اما اگر به برنامه های خدا پایبند باشم و به وعده های او اعتماد کنم، او به من کمک می کند تا بر مشکلاتی که غیر معقول به نظر می رسند غلبه کنم.

5. Ісус Навин сказав священикам:
Візьміть ковчег заповіту і йдіть перед
народом. Тоді вони взяли Ковчег Завіту
й пішли перед народом. (Ісуса Навина
6:3). Ізраїльський народ не був без
лідера, коли прийняв це рішення. Ісус
Навин був обраний Богом керувати
після смерті Мойсея. Джошуа не був
розчарований. Він довіряв Богу, щоб
люди погоджувалися з Божим планом.
Це заповіді Божого слова, записані на
двох кам'яних скрижалях.

5. یوشع به کاهنان گفت: تابوت عهد را بردارید
و به حضور قوم بروید. سپس تابوت عهد را
برداشتند و به حضور قوم رفتند. « (یوشع 3:6)
قوم اسرائیل هنگام اتخاذ این تصمیم بدون رهبر
نبودند. یوشع پس از مرگ موسی توسط خدا
برای رهبری انتخاب شد. یوشع نا امید نبود. او
به خدا اعتماد کرد تا مردم با نقشه خدا هماهنگ
شوند این احکام کلام خداست که در دو لوح
سنگی ثبت شده است.

6. Ці заповіді регулюють стосунки ізраїльтян з їхнім Богом, а також стосунки між людьми. Цей зміст є священним для ізраїльтян. Бо якщо ці заповіді ігнорувати, то життєві стосунки під загрозою: Божа допомога людям, а також мир людей між собою. Ісус Навин і священники розуміють важливість цих заповідей і переконують людей дотримуватися їх, продовжувати обітницю своєї віри та прийняти ризик передачі.

6. این احکام رابطه قوم بنی اسرائیل با خدای خود و همچنین روابط بین مردم را تنظیم می کند. این محتوا برای بنی اسرائیل مقدس است. زیرا اگر این دستورات نادیده گرفته شود، روابط زندگی در خطر است: یاری خداوند برای مردم و همچنین آرامش مردم در بین خود. یوشع و کاهنان اهمیت این احکام را درک می کنند و مردم را متقاعد می کنند که از آنها پیروی کنند، به وعده ایمان خود ادامه دهند و جرات خطر انتقال را بپذیرند.

7. «Так пізнаєте ви, що серед вас живий Бог, і він вижене ханаанцянина, хіттеянина, хіввеянина, періздеянина, гіргашеянина, амореянина та євусеянина від вашого лиця». (Ісуса Навина 3:10) Бог хоче дати ізраїльтянам чужу землю в дар. Все це відбувалося в часи, коли майже не існувало приватної власності на землю і не було чітких кордонів політичних держав. Заселення землі кочовими людьми було нормальним явищем, а не винятком. І Божа обітниця вигнати ізраїльтянам інші народи, що для нас звучить як воєнний злочин, не була однаковою в той час. Завоювання та пограбування були нормальним способом життя.

7. «از این طریق خواهید دانست که در میان شما خدای زنده ای وجود دارد و کنعانیان، هیتیان، حویان، فرزبان، گیرگاشی ها، اموریان و یوسیان را از حضور شما بیرون خواهد کرد.» (یوشع 3:10) خدا می خواهد به اسرائیلی ها سرزمین بیگانه ای را هدیه بدهد. همه اینها در زمان هایی اتفاق افتاد که به سختی مالکیت شخصی زمین وجود داشت و هیچ مرز مشخصی برای دولت های سیاسی وجود نداشت. تصرف زمین توسط مردم کوچ نشین امری عادی بود و استثنا نبود. و وعده اخراج سایر ملل توسط خداوند برای بنی اسرائیل که در گوش ما مانند جنایت جنگی به نظر می رسد، در آن زمان یکی نبود. تسخیر و غارت یک روش عادی زندگی بود.

8. Йорданія була порогом, де люди мали прийняти рішення. Йордан відділив пустелю від країни достатку. Для людей це було як увійти в Царство Боже. Перехід через Йордан став синонімом кінця старого життя в пустелі та входження в обіцяну землю миру. У нашому житті завжди є такі пороги. Це не повинно бути небезпечним для життя, просто змінити життя.

8. اردن آستانه ای را تشکیل می داد که مردم باید در آن تصمیم می گرفتند. اردن صحرا را از سرزمین فراوانی جدا کرد. این مانند ورود به ملکوت خدا برای مردم بود. عبور از اردن مترادف با پایان زندگی قدیمی در بیابان و ورود به سرزمین موعود صلح شد. همیشه چنین آستانه هایی در زندگی ما وجود دارد. لازم نیست این یک خطر تهدید کننده زندگی باشد، فقط کافی است که زندگی به طور اساسی تغییر کند.

9. Ви не завжди виходите з позиції потреби, іноді буває навпаки, ви походите з позиції достатку, і вам потрібно прийняти обмеження. Наприклад, при переході від трудового життя до пенсії; Чітко про безробіття, важку хворобу, переміщення та втрату. Або коли ти вирішив стати християнином. Такі пороги спочатку заважають і гальмують. Ви повинні припинити намагатися жити так, як вважаєте за потрібне. З одного боку, це втрата і смуток, а іноді навіть відчай і крах. Бог не встановлює ці межі та труднощі як форму переслідування чи покарання.

9. شما همیشه از موقعیت نیاز نمی آید، گاهی اوقات برعکس است، شما از فراوانی می آید و باید محدودیت ها را بپذیرید. به عنوان مثال در گذار از زندگی کاری به بازنشستگی؛ به وضوح در مورد بیکاری، بیماری جدی، جابجایی و فرار. یا زمانی که تصمیم می گیرید مسیحی شوید. چنین آستانه هایی در ابتدا مانع و کند می شوند. شما باید از تلاش برای زندگی آنطور که صلاح می دانید دست بکشید. از یک سو فقدان و اندوه و گاه حتی ناامیدی و فروپاشی است. خداوند این آستانه ها و مشکلات را به عنوان نوعی آزار یا مجازات قرار نمی دهد.

10. Вони потрібні нам, щоб ми могли духовно зростати і ставати зрілішими. Якщо ми уникнемо таких випробувань і повернемося до пустелі нашого старого життя або залишимося в ньому, прогресу не буде, ми залишимося на тому самому рівні, якого щойно досягли. Такі пороги, з усіма їхніми страхами та труднощами, є лише ознаками того, що Бог хоче розпочати щось нове, щось інше для нас готове. І іноді це змушує нас перетинати прірву, перетинати кордони. Але часто ми повинні подолати лише власні внутрішні обмеження, щоб просуватися далі.

10. ما به آنها نیاز داریم تا بتوانیم از نظر روحی رشد کنیم و بالغ تر شویم. اگر از چنین آزمایش‌هایی دوری کنیم و به بیابان یعنی زندگی قدیمی مان برگردیم یا در آن بمانیم، پیشرفتی حاصل نمی‌شود، در همان سطحی می‌مانیم که تازه به آن رسیده‌ایم. چنین آستانه‌هایی با همه ترس‌ها و مشکلاتشان فقط نشانه‌هایی هستند که خدا می‌خواهد چیز جدیدی را شروع کند، چیز دیگری برای ما در نظر گرفته است. و گاهی ما را مجبور می‌کند از ورطه عبور کنیم، از مرزها عبور کنیم. اما اغلب فقط محدودیت‌های درونی خودمان است که باید بر آن غلبه کنیم تا بتوانیم بیشتر پیشرفت کنیم.

11. Бо щоразу, коли має прийти щось нове, старе має бути видалено. Ми не можемо побудувати новий будинок, не зруйнувавши попередньо старий. Це припинення завжди приносить комусь біль, страждання, втрату. Це відбувається не тільки зовні, це має відбуватися всередині, в емоційній сфері. Лише тоді, коли я емоційно відокремився від минулого, я можу зосередитися на нових речах і віддаватися їм повністю. І тоді ми зможемо усвідомити, що є живий і діючий Бог.

11. زیرا هر گاه قرار است چیز جدیدی بیاید، کهنه باید حذف شود. ما نمی توانیم خانه جدیدی بسازیم بدون اینکه ابتدا خانه قدیمی را خراب کنیم. این خاتمه همیشه برای کسی درد، رنج، ضرر می آورد. این فقط در مورد چیزهای بیرونی اتفاق نمی افتد، بلکه باید در درون، در حوزه احساسی نیز اتفاق بیفتد. تنها زمانی که خودم را از نظر عاطفی از گذشته جدا کرده باشم، می توانم روی چیزهای جدید تمرکز کنم و تمام توانم را در آن بگذارم. و سپس می توانیم متوجه شویم که خدای زنده و فعالی وجود دارد.

12. Тоді раптом стаються маленькі дива. Чудеса не трапляються лише тоді, коли закони природи призупинені. Для мене також диво, що події, які ми вважаємо випадковими, відбуваються саме тоді, коли вони нам потрібні. Але такий перехід до нового теж може бути помилкою, особливо якщо дотримуватися старого. Недаремно правило читають, наприклад, для важких уривків. Наприклад, під час походу в гори: не озирайся назад, завжди дивись вперед. Дружина Лота в Старому Завіті також була застигла, тому що не могла відірватися від минулого. Однак такий вихід також може бути невдалим, якщо крок до нового буде неправильним шляхом.

12. سپس به طور ناگهانی معجزات کوچک اتفاق می افتد. معجزه تنها زمانی رخ نمی دهد که قوانین طبیعت معلق باشد. برای من نیز معجزه است که رویدادهایی که ما آنها را تصادفی می بینیم دقیقاً در زمانی که ما به آنها نیاز داریم اتفاق می افتد. اما چنین حرکتی به سمت جدید نیز می تواند اشتباه باشد، به خصوص اگر به قدیمی ها بچسبید. بی جهت نیست که قاعده برای معابر دشوار خوانده می شود، مثلاً. به عنوان مثال هنگام پیاده روی در کوهستان: به عقب نگاه نکنید، همیشه به آینده نگاه کنید. همسر لوط در عهد عتیق نیز به دلیل اینکه نتوانست از گذشته جدا شود منجمد شد. با این حال، اگر گام به چیز جدید در مسیر درستی قرار نگیرد، چنین خروجی نیز ممکن است با شکست مواجه شود.

13. Все нове не завжди правильно і добре. Це має бути сумісним із Божим шляхом. Іноді потрібно спробувати щось нове, іноді потрібно зберегти старі речі. Друга важлива річ, яку ми можемо навчитися з досвіду ізраїльтян: «І сказав Ісус до народу: Освятіться, бо завтра Бог учинить між вами чуда!» (Ісуса Навина 3, 5б) Щоб цей розрив зі старим не призвів до знищення, ми повинні освятитися. Тобто дивіться на Бога. Тоді ми опинимося в ситуації, коли для нас попечуть мед і молоко і нам буде краще, ніж раніше. Для цього нам також потрібно переглянути наші старі уявлення про щастя. Процвітання і комфортне життя не означає, що нам краще.

13. هر چیزی که جدید است همیشه درست و خوب نیست. باید با راه خدا سازگار باشد. گاهی اوقات باید چیز جدیدی را امتحان کرد، گاهی اوقات باید چیزهای قدیمی را حفظ کرد. دومین نکته مهمی که می توانیم از تجربه قوم بنی اسرائیل بیاموزیم: "و یوشع به مردم گفت: خود را تقدیس کنید، زیرا فردا خداوند در میان شما معجزات خواهد کرد!" (یوشع 3، 5) (برای اینکه این گسست از کهنه منجر به نابودی نشود، باید خود را تقدیس کنیم. یعنی، به خدا نگاه کن. آن وقت در شرایطی قرار می گیریم که شیر و عسل برایمان جاری می شود و بهتر از قبل می شویم. برای انجام این کار، ما همچنین باید در ایده های قدیمی خود در مورد شادی تجدید نظر کنیم. رفاه و زندگی راحت به این معنی نیست که ما در وضعیت بهتری هستیم.

14. Якщо я старанно піднімаюся на гору пішки замість зручного користування канатною дорогою, я відчуваю більш інтенсивний досвід на вершині, навіть якщо я на тій самій горі. Коли ми зосереджуємось на Богові, ми розпізнаємо Його знаки для себе. Іноді вони можуть вказати нам на канатну дорогу, а іноді на підйом. Коли ми дізнаємося, чого Бог хоче прямо зараз, все, що нам потрібно зробити, це дотримуватися цього. Це те, що Біблія називає послухом. Ізраїльський народ зібрався за Ісусом Навином, тобто за Ковчегом Завіту, в якому було слово Боже. І перейшли вони Йордан по сухому, і вода зупинилася, як Мойсей у Червоному морі. Коли ми сьогодні збираємось за Словом Божим, Боже Слово більше не знаходиться в Ковчезі Завіту, а в Біблії.

14. اگر به جای استفاده راحت از تله کابین، با زحمت و با پای پیاده از کوهی بالا بروم، با وجود اینکه در همان کوه هستم، در قله تجربه شدیدتری دارم. وقتی روی خدا تمرکز می کنیم، نشانه های او را برای خود می شناسیم. آنها می توانند گاهی ما را به تله کابین و زمانی دیگر به صعود اشاره کنند. زمانی که متوجه شدیم خدا در حال حاضر چه می خواهد، تنها کاری که باید انجام دهیم این است که به آن پایبند باشیم. این همان چیزی است که کتاب مقدس آن را اطاعت می نامد. قوم اسرائیل پشت یوشع جمع شدند، یعنی پشت صندوق عهد که کلام خدا در آن بود. و از اردن در زمین خشک گذشتند و آب مانند موسی در دریای سرخ ایستاد. وقتی امروز پشت کلام خدا جمع می شویم، کلام خدا دیگر در صندوق عهد نیست، بلکه در کتاب مقدس یافت می شود.

15. Діти Ізраїлю повинні підготуватися до небезпеки свого життя, освятивши себе для небезпечного перетину прикордонної річки. Як ви це робите?

Слово «священний» відноситься до сфери за межами повсякденного, навіть до сфери за межами цього світу.

Святість – це сфера Бога. —

Освятіться! Ми також можемо застосувати це до себе. Отже, нам потрібно відійти від повсякденного життя на певний час або з певною метою і зосередитися на Богові.

15. בני اسرائיל باید با تقدیس خود برای عبور خطرناک از رودخانه مرزی، برای خطر جانی آماده شوند. چگونه این کار را انجام می دهید؟ کلمه «مقدس» به قلمرویی خارج از روزمرگی، حتی قلمرویی خارج از این جهان اشاره دارد. تقدس قلمرو خداوند است. «خودتان را تقدیس کنید!» ما همچنین می توانیم این را برای خودمان اعمال کنیم. بنابراین ما باید خود را برای یک زمان خاص یا برای یک هدف خاص از زندگی روزمره خود خارج کنیم و روی خدا تمرکز کنیم.

16. Наша душа і серце повинні бути вільними для Бога. Християнський поет Ернесто Карденаль якось сказав: «Подібно до того, як посудину не можна наповнити вином, не спорожнивши її, так і душа не може бути наповнена Богом, якщо вона не звільниться від усього іншого». Для цього були спеціальні дати — передпасхальний і передріздвяний піст. Це практично означало: без алкоголю, без сексу, без куріння, але швидко. По суті, освячення означає, що ми не повинні діяти відповідно до наших мирських потреб, наших щоденних бажань і думок, бажань і почуттів. Напоміть ми повинні звільнитися для іншого порядку, для Божого порядку, для Його напхнення, для Святого Духа.

16. روح و قلب ما باید برای خدا آزاد باشد. ارنستو کاردنال شاعر مسیحی زمانی گفت: «همانطور که نمی توان ظرفی را از شراب پر کرد، بدون اینکه ابتدا آن را خالی کرد، روح نیز نمی تواند از خدا پر شود، مگر اینکه خود را از هر چیز دیگری رها کند». برای این کار تاریخ های خاصی وجود داشت، یعنی اوقات روزه داری قبل از عید پاک و قبل از کریسمس. این در عمل به این معنی بود: نه الکل، نه رابطه جنسی، نه سیگار کشیدن، بلکه روزه بگیرید. در اصل، تقدیس به این معناست که ما نباید به نیازهای دنیوی خود، امیال و افکار روزمره، خواسته ها و احساسات خود عمل کنیم. بلکه باید خودمان را برای مرتبه دیگری آزاد کنیم، برای مرتبه خدا، برای الهام او، برای روح القدس.

17. Тому кожного разу, коли ми звертаємося до Бога, ми повинні освятитися. Існують різні способи зробити це, але тиша, слово Боже, молитва і зосередження на Богові завжди відіграють свою роль. Під час церковних служб ми використовуємо молитву, пісню, молитву та музику, щоб наші думки були зосереджені на Богові. Мета цього методу самоосвячення полягає в тому, щоб ми могли чути голос Бога і пізнати Його волю. Освятити себе означає дати Богові можливість говорити з вами і показати вам шлях, яким ви повинні і можете піти.

17. پس هرگاه به خدا روی می آوریم، باید خود را تقدیس کنیم. راه های مختلفی برای این کار وجود دارد، اما سکوت، کلام خدا، دعا و تمرکز بر خدا همیشه نقش دارد. در خدمات کلیسا، ما از دعا، آواز، نیایش و موسیقی استفاده می کنیم تا افکار ما معطوف به خدا باشد. هدف از این روش تقدیس کردن خود این است که ما را قادر سازد صدای خدا را بشنویم و اراده او را بشناسیم. تقدیس کردن خود یعنی به خدا این فرصت را بدهید که با شما صحبت کند و راهی را که باید و می توانید طی کنید به شما نشان دهد

18. Але це не так просто. Окрім підготовки через освячення, Бог просить дітей Ізраїля пройти випробування, яке є доказом їхньої рішучості та довіри. Ми читаємо в нашому уривку: «І сказав Ісус до Ізраїлевих синів: Коли ви прийдете до вод Йордану, осідайте в Йордані. 11 Ковчег заповіту Господнього... піде перед вами в річку. .. Якщо священики, які несуть ковчег Господа, стоятимуть у водах Йордану, по води Йордану, що течуть зверху, не приватимуть, а залишаться, як стіна.
(Ісус Навин 3,

18. اما به این راحتی نیست. علاوه بر آمادگی از طریق تقدیس، خداوند از بنی اسرائیل آزمایشی می خواهد که دلیلی بر عزم و اعتماد آنها باشد. در قسمت خود می خوانیم: "و یوشع به بنی اسرائیل گفت: هنگامی که به آبهای اردن رسیدید، در اردن ساکن شوید. 11 صندوق عهد خداوند... پیش از شما به داخل رود خواهد رفت. اردن اگر کاهنانی که تابوت خداوند را حمل می کنند در آبهای اردن بایستند، آبهای اردن که از بالا سرازیر می شود ادامه نخواهد یافت، بلکه مانند یک بارو خواهد ماند.» (یوشع 3،

19. Тому їм довелося відплисти, поки вода була ще високою, і лише тоді, коли священники стояли у воді з кораблем, лише тоді Бог дозволив відбутися чуду. Таким чином можна було побачити, що внутрішній поріг, страх, розпач, знеохочення справді подолано і довіра до Бога взяла гору. Це питання для нас сьогодні важливе. Якщо людина, якій допомагають, не готова до співпраці і не бажає надати особисту допомогу, то ця допомога марна, зусилля марні. У наступній складній ситуації проблеми виникають знову, тому що вони насправді не подолані всередині.

19. بنابراین، آنها مجبور شدند در حالی که آب هنوز بالا بود، حرکت کنند، و تنها زمانی که کاهنان با کشتی در آب ایستادند، تنها در آن زمان خدا اجازه داد معجزه رخ دهد. به این ترتیب می شد دید که آستانه درونی، ترس، ناامیدی، دلسردی واقعاً غلبه کرده و توکل بر خدا دست برتر را پیدا کرده است. این موضوع امروز هم برای ما مهم است. اگر شخصی که به او کمک می شود آمادگی همکاری نداشته باشد و حاضر به کمک شخصی نباشد، این کمک بیهوده است، تلاش بیهوده است. در شرایط سخت بعدی، مشکلات دوباره به وجود می آیند، زیرا واقعاً در داخل غلبه نکرده اند.

20. Божа співпраця полягає в тому, щоб ми подолали свої проблеми, духовно зростали, зцілилися. Тоді благословення Бога живого буде на нас. Я підведу підсумок: 1. Спикаючись із проблемами та важкими рішеннями, ми повинні пам'ятати, що такі проблеми можуть допомогти нам подолати погане ставлення та зростати в присутності Бога. 2. Ми повинні дізнатися, який шлях Бог запланував для нас у цій конкретній ситуації. 3. Щоб усвідомити це, необхідно освятитися, тобто повністю зрівнятися з Богом. Щоб Божа допомога мала глибокий ефект, ми повинні зробити свій внесок у забезпечення її успіху.

Амінь

20. همکاری مورد انتظار خدا برای این است که بر مشکلات خود غلبه کنیم، از نظر روحی رشد کنیم، شفا پیدا کنیم. آنگاه برکت خدای زنده بر ما خواهد بود. خلاصه می‌کنم: 1. وقتی با مشکلات و تصمیم‌های دشوار مواجه می‌شویم، باید به یاد داشته باشیم که چنین مشکلاتی می‌توانند به ما کمک کنند تا بر نگرش‌های بد درونی غلبه کنیم و در حضور خداوند رشد کنیم. 2. باید دریابیم که خداوند در این موقعیت خاص چه مسیری را برای ما در نظر گرفته است. 3. برای پی بردن به این امر لازم است که خود را تقدیس کنیم، یعنی خود را کاملاً با خدا همسو کنیم. 4. برای اینکه کمک خداوند تأثیر عمیقی داشته باشد، باید سهم خود را برای تضمین موفقیت آن انجام دهیم.

آمین